

2022-2023 учебный год
Межрегиональная олимпиада школьников
на базе ведомственных образовательных организаций
по немецкому языку

Ключи
11 класс
1 вариант

МАКСИМУМ 215 БАЛЛОВ

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)

Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации. Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1b

За правильный ответ – 3 балла.

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1b, 2a, 3c

За каждый правильный ответ – 1 балла. Всего 3 балла за задание.

3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1b, 2a, 3a, 4c

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 4 балла за задание.

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 70 баллов)

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Германии. Вы должны показать, что безупречно владеете немецкой грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. spielte».

1. geboren worden war	6. betrübt	11. mochte	16. kannst
2. zu erwähnen	7. waren	12. nahm	17. das / ein Tüchlein
3. eines Tages	8. durften	13. dem Andenken / zum Andenken	18. verschlossen
4. sprechen hörte	9. aufmachte	14. ihm	19. aufmachte
5. dem Unglück / am Unglück	10. zu befreien	15. saß	20. der guten Sterne

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1c – belastende

2b – umgehen

3a – Verbot

4a – kindgerecht

5c – schlägt vor

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1e – Belastungen

2m – Gesellschaften

3s – Bedürfnisse

4o – Anforderungen

5c – Umweltwirkungen

6a – Verordnungen

7t – Anreize

8h – Dienstleistungen

9k – Optionen

10j – Schiene

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать в Германии трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1h – mächtigen Dampf haben

2g – auf Draht sein

3c – David und Goliath

4e – dahin sein

5a – der Clou des Tages

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

- mächtigen Dampf haben – große Angst haben (E. Agricola. Wörter und Wendungen)
- auf Draht sein – richtig aufpassen (Klappenbach und Steinitz)
- David und Goliath – ein sehr großer Mann, den David mit seiner Schleuder erschlug zuziehen (G. Wahrig. Deutsches Wörterbuch)
- dahin sein – verloren sein (G. Wahrig. Deutsches Wörterbuch)
- der Clou des Tages – Höhepunkt, Knalleffekt (G. Wahrig. Deutsches Wörterbuch)

III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 35 баллов)

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a. Худой мир лучше доброй ссоры».

1f	Запасливый нужды не знает.
2k	За малым дело не станет.
3g	Пьяному море по колено.
4i	Кошке игрушки, а мышке слёзки.
5a	Коготок увяз – всей птичке пропасть.
6h	Частые пирушки оставят без подушки.
7c	Для милого дружка семь вёрст не околица.
8d	У кого болят кости, тот не думает идти в гости.
9b	За чужой щекой зуб не болит.

10e	И за морем горох не под печку сеют.
-----	-------------------------------------

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. *Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а».*

1b, 2c, 3e, 4d, 5a

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. *В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. ...».*

Waagerecht: 1. Wuppertal. 3. Aachen. 6. Lech. 5. Eger. 7. Havel.

Senkrecht: 2. Potsdam. 4. Weser. 8. Karlsruhe. 9. Neckar. 10. Erfurt.

За каждый правильный ответ (ответ должен четко вписываться в кроссворд!) – 1 балл.

Всего 10 баллов за задание.

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)

Представьте, что Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли три варианта перевода фрагментов из сборника рассказов известного немецкого писателя.

Выберите из предложенных вариантов перевода один, адекватно передающий значение текста оригинала. Запишите Ваш вариант ответа в лист ответов, например, «1а».

Оригинал	Предлагаемый вариант	Правильный вариант	Комментарий
viel mehr Reisende	<u>путешествует</u> <u>очень много</u> <u>людей</u> (1)	путешествует намного больше людей	«Viel» в сочетании с прилагательными и наречиями в сравнительной степени переводится как «намного».
weil sich die Veränderungen der Welt draußen miterleben lassen	<u>вследствие чего</u> <u>можно наблюдать</u> <u>за изменениями в</u> <u>мире за окном</u> (5)	поскольку можно наблюдать за изменениями в мире за окном	Придаточное предложение причины с союзом «weil» – так как, поскольку, потому что (а не придаточное следствия).
in Slowenien	<u>в Словакии</u> (6)	в Словении	Созвучные географические наименования
etwa dreizehn Stunden unterwegs	едет <u>около 30</u> <u>часов</u> (7)	едет около 13 часов	Созвучные числительные
Den gibt es seit 1972.	Этот проездной <u>появился после</u> <u>1972 года</u> (8).	Этот проездной существует с 1972 года.	Предлог «seit» имеет значение «начиная с какого-то времени»
Den günstigsten Interrail Global- Pass	<u>Выгодный</u> <u>европейский</u> <u>проездной</u> (11)	Самый выгодный европейский проездной	Превосходная степень прилагательного
... gibt es ab 185 Euro	можно приобрести <u>по</u> <u>цене менее 185</u> <u>евро</u> (12).	можно приобрести по цене от 185 евро	Предлог «ab» имеет значение «от, начиная с».
Nachdem die Verkaufszahlen der Interrail-Pässe in der Pandemie stark	<u>Если после</u> <u>пандемии</u> <u>продажи</u> <u>проездных</u>	После того, как в пандемию продажи проездных	Придаточное предложение времени с союзом «nachdem» – после того, как.

gesunken waren	<u>Interrail сильно упали</u> (15)	Interrail сильно упали (15)	
Die Züge sind wieder voller.	<u>Поезда снова заполнены</u> (16).	Пассажиров в поездах стало больше.	Сравнительная степень прилагательного.
Doch volle Züge werden wegen der Pandemie von vielen vermieden.	Правда, в связи с пандемией многие люди будут избегать переполненных поездов (19).	Правда, в связи с пандемией многие люди избегают переполненных поездов.	«werden vermieden» – форма пассива настоящего времени, а не форма Futurum I.

За каждый правильный ответ – 4 балла (2 балла – за правильно указанный номер, 2 балла – за правильный вариант перевода). Если участник олимпиады находит ошибку в переводе и исправляет ее, но при этом допускает новую, снимается 1 балл.

Всего 40 баллов за задание.

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 20 баллов)

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Германии.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности немецкого языка.

Критерии	Баллы
Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокая степень языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально-авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи). В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.	10 баллов
Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения. В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.	6 баллов
Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения. В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.	3 балла

За задание 10/6/3 баллов.

2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов, например, «1. ...».

- (1) Wie können wir diese Tür öffnen?
- (2) Ich bin doch ein starker Drache.
- (3) Da ist meine Flamme!
- (4) Endlich ist dieses Türschloss gefallen.
- (5) Wir können weiter gehen.

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл.

За вариант ответа, не подходящий по контексту – 0 баллов.

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
К1	Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.	0
К2	Точность и выразительность речи	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9
	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
К3	Заголовок	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует ИЛИ содержит лексико-грамматические ошибки	0
К4	Соблюдение грамматических норм	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
К5	Соблюдение лексических норм	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
К6	Соблюдение орфографических норм	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0